

Didaktische Handreichung: Une affaire

Tu es en Bretagne avec tes parents et ils ont trouvé cet article dans un journal. Ta maman veut savoir ce qui s'est passé.

Lis le document et mets une croix à la bonne réponse.

Deux mineurs, âgés respectivement de 16 et 17 ans, ont été interpellés jeudi et présentés au juge pour enfants, vendredi, à Saint-Brieuc. Ils sont soupçonnés d'avoir volé cinq voitures [...] Il leur est également reproché d'avoir émis des chèques volés (le montant est en cours d'évaluation) et d'avoir conduit sans permis. L'affaire démarre le dimanche 15 mai, au petit matin. Une maison, située à Trébeurden (22), fait l'objet d'une fouille méthodique entre 6h et 7h, alors que ses occupants dorment encore. Une voiture est volée, ainsi que des appareils multimédias et des téléphones portables.

Text: © Öffentliches Gut

Thema	Jugendkriminalität
Textsorte	Zeitungsmeldung
Lesestil	global, selektiv

Teilaufgabe	1
Niveaustufe	B2

Quel est le titre qui convient le mieux au texte ?

- ☐ Des jeunes victimes d'agression et de vol
- ☐ Deux garçons impliqués dans un accident de voiture
- ☐ Deux jeunes arrêtés pour différents actes criminels

RICHTIG	nur das 3. Kästchen wurde angekreuzt (Deux jeunes arrêtés pour des différents actes criminels)
---------	--

Aufgabenbezogener Kommentar

Die Aufgabe erfordert von den Lernenden, die Hauptaussage eines längeren Sachtextes (Zeitungsnachricht) über zwei kriminelle Jugendliche zu erfassen. Dafür ist ein globaler Lesestil erforderlich. Zur Lösung der Aufgabe ist es ausreichend, wenn die relevanten Textelemente, aus denen sich die Hauptaussage zusammensetzt verstanden werden, wofür ein selektiver Lesestil notwendig ist.

Mögliche Bearbeitungsschritte:

- Leseerwartung aufbauen: Überschrift (*Une affaire*) und Textsituierung (*en Bretagne, trouvé cet article dans un journal*)
- Leseerwartung spezifizieren: Lesen der Aufgabenstellung, Erfassen des Aufgabenformats (Mehrfachauswahl) und der Antwortmöglichkeiten
- Textsortenkenntnisse (Zeitungsnachricht) und Wortschatz zum Thema Kriminalität aktivieren
- zur Orientierung zunächst überfliegendes Lesen → Globalverstehen, evtl. erster Lösungsversuch
- beim zweiten Lesen Aufmerksamkeit auf relevante Textteile richten (*volé cinq voitures, chèques volés, conduit sans permis, une voiture est volée, appareils multimédias, téléphones portables*) → *Deux jeunes arrêtés pour différents actes criminels* als passende Überschrift erkennen, die zwei anderen als nicht passend ausschließen
- drittes Lesen zur Kontrolle nutzen

Mögliche Schwierigkeiten:

- evtl. unbekannte Lexik (z. B. *respectivement, émis, chèques, le montant, petit matin*), Eigennamen (*Saint-Brieux, Trébeurden*)
- evtl. unbekannter themenspezifischer Wortschatz (z. B. *mineurs, interpellés, juge, soupçonnés, en cours d'évaluation, conduit sans permis, démarre, une fouille méthodique, occupants*)
- eventuell unbekannte Wendungen (z. B. *il leur est reproché de, fait l'objet de*)
- eventuell unbekannte Strukturen/Konstruktionen (z. B. Passiv *ont été interpellés et présentés, sont soupçonnés* ; Infinitivkonstruktionen *d'avoir volé, d'avoir émis, d'avoir conduit* ; Participe passé als verkürzter Relativsatz *située*), Syntax (z. B. Hypotaxe, Satzverknüpfungen *alors que, ainsi que*)
- Globalaussage ergibt sich aus verschiedenen Textelementen bzw. die Zuordnung der Überschrift erfordert die Abstraktion des Inhalts des gesamten Textes

Anregungen für den Unterricht

Möglichkeiten der Leistungsdifferenzierung:

- leichter: eine Lösungsmöglichkeit streichen
- leichter: Lösungsmöglichkeiten auf Deutsch geben
- schwieriger: die Lernenden formulieren selbst einen Titel auf Deutsch
- schwieriger: die Lernenden formulieren selbst einen Titel auf Französisch

Weiterarbeit am Thema:

- Systematisierung des Wortschatzes zum Thema Verbrechen
- Grammatik: Passiv verwenden, um eine kriminelle Tat zu beschreiben
- Sprachmittlung: Lernende mitteln ihrer Mutter die wichtigsten Informationen der Textvorlage
- Schreiben: Die Lernenden schreiben nach dem Modell der Textvorlage eine eigene Zeitungsnachricht über eine kriminelle Tat
- Sprechen (dialogisch): Die Lernenden bereiten die Gerichtsverhandlung als Rollenspiel vor

Weiterarbeit am Lesestil:

- globales Lesen üben: die Lernenden lesen mehrere Texte zu verschiedenen Themen (z. B. *faits divers*, Klappentexte zu Jugendbüchern) und ordnen sie passenden Überschriften oder Buchtiteln zu
- selektives Lesen üben: beim Lesen Aufmerksamkeit auf relevante Textteile richten, diese markieren, Lösungen begründen